

LA EPÍSTOLA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS EFESIOS

Salutación

¹ Huēj huin Pablo. Nī huīnj 'ngo tsínj apóstol tsínj a'mi si-nuguan' Jesucristo rian ni ngüi. Nī hué daj huin ruhua Yan'anj si guiyā. Nī arūnj yanj carta nan a'nī rian a ni é re' huin ni é re' ni tsínj sa' rian Yan'anj man xuman' Efeso. Nī xuman ruhua á re' ni'yaj á re' Cristo Jesús. ² Nī huin ruhuāj sisi guiyaj Yan'anj huin chrej né' ngā Señor Jesucristo sinduj rian ni é re'. Nī gahuin din'inj ruhua ni é re', guiyaj nungüej sij, ruhuāj aj.

Bendiciones espirituales en Cristo

³ Ga'mi sa' né' rian Yan'anj huin chrej Señor Jesucristo. Nī da xata' riqui nin' ruhua Yan'anj daran' nuguan' sa' rian xi'í si nicaj dugüi' né' ngā Cristo. ⁴ Hué dan nī asij guiyaj Yan'anj xungüi, nī hua nacui Yan'anj né' sisi guinicaj dugüi' né' ngā Cristo. Nī gahuin né' tsínj sa' rian Yan'anj tsínj nitaj si da'ui gaquin' mánj. Hué daj gani sa' ruhua Yan'anj xi'í né' asij ná sno'o. ⁵ Nī xi'í si 'i ruhua Yan'anj ni'ya né', nī gani ruhuaj gahuin né' da'ni xi'í Jesucristo. Daj si da'nga' daj garan' ruhua Yan'anj si guiyā ngā né'. ⁶ Nī xi'í daj ga'mi sa' né' rian Yan'anj xi'í si nico sinduj riqui Yan'anj rian né'. Nī hué daj guiyaj Yan'anj sinduj rian né' xi'í si nico' né' Cristo. Nī 'i ruhua Yan'anj ni'ya sí'.

⁷ Nĭ naránj si-tun man'an sí' rian si-gaquin' né'. Nĭ guinicaj Yan'anj niman nico xi'í si-gaquin' né'. Daj si ducu gani sa' ruhua Yan'anj xi'í né'. ⁸ Nĭ sinduj riquij rian né' 'yaj sisi gahuin chrun né' daj guiyaj sa' né', nĭ daj gunun sa' né'. ⁹ Nĭ huin ruhua Yan'anj sisi xacaj né' cuenta daj hua nuguan' naca huin nuguan' a'mi xi'í daj huin ruhua man'an Yan'anj guiya xi'í né' huin né' ni tsínj nico' Jesús. ¹⁰ Daj si güi ganahuij xungüj, nĭ huin ruhua Yan'anj sisi ganahuin nuguan'an daran' si man xata' nga daran' si man rian xungüj nan. Ngaa nĭ guinicaj sun Cristo rian daran'anj.

¹¹ Nĭ xi'í Cristo, nĭ ganacui Yan'anj ni únj. Nĭ nahuin ra'a únj ni rasun riqui Yan'anj rian únj. Nĭ hué daj hua gani ruhua Yan'anj xi'í únj. Nĭ Yan'anj 'yaj daran'anj daj rún' aran' ruhuaj. ¹² Nĭ hué ni únj huin tsínj gana'uij sini sisi guiyaj sa' Cristo nga ni únj. Nĭ xi'í daj nĭ nata' ni únj sisi dugu'naj 'yaj man'an Yan'anj.

¹³ Nĭ xi'í Cristo hué daj gahuin nga ni é re' nej. Daj si ngaa gunun ni é re' nuguan' xanga' huin nuguan' ataj sisi nacaj Yan'anj ni é re', nĭ guxuman ruhua ni é re' ni'yaj ni é re' Cristo. Nĭ daj rún' 'yaj ni tsínj nicaj sun ngaa ru'man ni sij sello rian ni yanj, nĭ hué daj guiyaj yya Yan'anj nga á re' ngaa riqui Yan'anj Espíritu Santo rian án re'. Xi'í daj, nĭ ni'i yya ni é re' sisi huin ni é re' da'nĭj Yan'anj. ¹⁴ Nĭ xi'í si riqui Yan'anj Espíritu Santo rian né', nĭ ni'i yya né' sisi nahuin ra'a né' daran' nuguan' sa' hua gataj yya Yan'anj si riquij rian né'. Ngaa nĭ ga'mi sa' daran' né' xi'í si hua

'ueé Yan'anj.

El espíritu de sabiduría y de revelación

¹⁵ Hué dan n̄i gunun man'ānj nuguan' sisi guxuman ruhua ni é re' ni'yaj ni é re' Señor Jesús. N̄i gunun man'ānj nuguan' sisi 'i ruhua ni é re' ni'yaj ni é re' daran' ni tsínj s̄a' nico' Yan'anj nej. ¹⁶ Xi'í daj n̄i nitaj si a'nin' ruhuāj n̄aga'uij si guruhua Yan'anj xi'í ni é re' mánj. N̄i nanun ruhuāj ngaa achínj jni'yā rian Yan'anj xi'í ni é re'. ¹⁷ N̄i hua 'ueé Yan'anj huin chrej Jesucristo. N̄i achínj jni'yā rian Yan'anj sisi r̄iqui Yan'anj nuguan' chr̄un s̄a' gunun niman án re'. N̄i achínj jni'yā sisi gunun s̄a' ni é re' nuguan' digyán Yan'anj chruhua niman ni é re'. Ngaa n̄i gūini'i s̄a' ni é re' man'an Yan'anj nej.

¹⁸ N̄i achínj jni'yā rian man'an Yan'anj sisi ḡara da'nga' ruhua ni é re' daj hua si s̄a' ana'uij ni é re' si r̄iqui Yan'anj rian án re'. Daj si gaquínj Yan'anj ni é re' sisi gūinicaj dugüi' ni é re' nḡa man'an Yan'anj. N̄i n̄in' ruhua hua s̄a' si r̄iqui Yan'anj rian né', tsínj s̄a' nico' Yan'anj anj. ¹⁹⁻²⁰ N̄i achínj jni'yā rian Yan'anj sisi gūini'i ni é re' daj nicaj Yan'anj n̄in' ruhua fuerza xi'í né' huin né' ni tsínj xuman ruhua ni'yaj Yan'anj. N̄i hué fuerza daj digyán Yan'anj rian ni ngüi ngaa ganá'nij Cristo scanij ni níman. N̄i gui'yaj Yan'anj sisi ḡane sí' ne' chrej ra'a s̄a' Yan'anj xata'. ²¹ N̄i gui'yaj Yan'anj sisi gūinicaj Cristo sun rian daran' gobierno nḡa rian daran' yan'anj man chruhua xungüi nej, rian daran' tsínj huin achij nej, daran' fuerza mán chruhua xungüi nan nej. N̄i hué daj gūinicaj Cristo sun ango xungüi

ga'na' nej. ²² Nĭ gui'yaj Yan'anĭ sisi gahuin achij Jesús rian daran' ni rasun. Nĭ ga'ui' Yan'anĭ sisi guinicaj Cristo sun rian daran' ni rasun xi'í né' ni tsínĭ nico' Yan'anĭ. ²³ Nĭ daj rún' huin nnee cúĭ Cristo, nĭ hué daj huin né'. Nĭ nnee cúĭ Cristo huin daran' ni ngüi nico' Yan'anĭ. Nĭ nĭn' gachra' riqui Cristo si-nuguan' sij rian daran' ni ngüi.

2

Salvos por gracia

¹ Asij sini nĭ daj rún' huin ni níman huin ni é re', gui'yaj ni nuguan' quij nga ni gaquin' da'ui ni é re'. Sanĭ ga nĭ'na' niman án re', gui'yaj Cristo aj. ² Nĭ asij sini gachéĭ ni é re' daj rún' chéĭ ni ngüi man chruhua xungüi gaquin' nan nej. Nĭ gui'yaj ni é re' si garan' ruhua sichre huin si nne rian hua rumi'. Nĭ sichre nicaj sun rian ni ngüi na'ueĭ ruhua dagahuin rian Yan'anĭ anĭ. ³ Nĭ daj rún' 'yaj ni ngüi daj, nĭ hué daj gachéĭ daran' né' asij sini. Nĭ gui'yaj né' si garan' ruhua nnee cúĭ né'. Nĭ dagahuin né' nuguan' quij si gani ruhua niman né'. Xi'í daj nĭ hua niĭan gahuin daran' né' castigo daj rún' gahuin castigo ni ngüi na'ue dagahuin rian Yan'anĭ daj.

⁴ Sanĭ nĭn' ruhua nani yaco ruhua Yan'anĭ ni'ya né'. Daj si nĭn' ruhua 'i ruhua Yan'anĭ ni'ya né'. ⁵ Nĭ nunĭj si rún' huin níman huin né' xi'í gaquin' gui'yaj né', sanĭ riqui Yan'anĭ sisi ga nĭ'na' nuguan'an né' nga Cristo. (Ni nacaj Yan'anĭ ni é re' xi'í sinduj riqui Yan'anĭ rian ni é re'.) ⁶ Nĭ ganá'nij nuguan'an né' nga Cristo Jesús, gui'yaj Yan'anĭ. Nĭ gui'yaj Yan'anĭ sisi gane né'

ngá Cristo xata' aj. ⁷ Ngaa n̄i ni güi ḡane né' xata', n̄i ḡa'ue digyán Yan'an̄j rian né' daj nico huin sinduj gui'yaj Yan'an̄j xi'í né'. N̄i ḡa'ue gūini'i né' sisi n̄in' ruhua gahuin 'i ruhua Yan'an̄j ni'ya né' xi'í si nico' né' Cristo Jesús.

⁸ N̄i nacaj Yan'an̄j ni é re' xi'í si xuman ruhua ni é re' ni'yaj ni é re' Yan'an̄j. N̄i hué nan huin 'ngō sinduj riqui Yan'an̄j rian ni é re'. Sé xi'í si gui'yaj s̄a' ni é re' huin si ganacaj Yan'an̄j ni é re' mánj. San̄i huin 'ngō sinduj 'yaj Yan'an̄j rian ni é re' aj. ⁹ N̄i sé xi'í si 'yaj s̄a' né', n̄i nacaj Yan'an̄j né' mánj. Daj si na'uej ruhua Yan'an̄j ḡa'mi x̄acan né' sisi tsínj s̄a' huin né'. ¹⁰ N̄i Yan'an̄j gui'yaj né' xi'í si gūinico' né' Cristo Jesús. Xi'í daj n̄i ḡa'ue gūi'yaj s̄a' né'. Daj si asij sini yan, n̄i hué daj gani ruhua Yan'an̄j sisi gūi'yaj s̄a' né' xi'í Cristo Jesús aj.

Reconciliación por medio de la cruz

¹¹ Hué dan n̄i ḡananun ruhua a ni é re' sisi sé tsínj israelita huin ni é re' mánj. N̄i asij sini n̄i dugu'naj ni tsínj israelita ni é re' sisi huin ni é re' ni tsínj nun ḡuta' ni sij da'nga' nnee cúj ni é re' mánj. N̄i hué man'an ni sij huin ni tsínj guta' da'nga' nnee cúj ni sij. ¹² N̄i ḡananun ruhua ni é re' sisi asij sini, n̄i gahuin anéj ni é re' rian Cristo. N̄i gahuin anéj ni é re' rian ni únj ni tsínj israelita nej. N̄i nun gūini'i ni é re' daj hua nuguan' gui'yaj yya Yan'an̄j ngá ni tsínj israelita asij ná ngá nuguan' gataj yya Yan'an̄j rian ni sij nej. N̄i asij sini ngaa mán ni é re' xungüi nan, ni nun gūini'i ni é re' Yan'an̄j mánj. N̄i nun ḡana'uij ni é re' sisi gūi'yaj Yan'an̄j nuguan' s̄a' rian án re'

nej mánj. ¹³ Sanj yyaj nj nicaj dugüi' ni é re' nga Cristo Jesús. Asij sini gahuin anéj ni é re' rian Cristo. Sanj yyaj nj gahuin njchrun' ni é re' rian sij xi'í si gayanj si-tun man'an sij.

¹⁴ Cristo gui'yaj sisi gahuin din'inj ruhua né'. Nj hué sij gui'yaj sisi urin xuman' huin ni ngüi israelita nga ni ngüi 'na' anéj chrej. Nj duguane Cristo xingá huin si xi'i unun' nungüej xuman' daj. Nj xingá daj gui'yaj sisi gahuin anéj nungüej xuman' da aj. ¹⁵ Nj ngaa gahui' Cristo, nj gui'yaj sij sisi sj ga'nin' si-ley Moisés sun rian né' ga mánj. Nj gui'yaj Cristo sisi gahuin nungüej xuman' daj urin xuman' naca sisi guinicaj dugüi' ni ngüi daj nga sij. Nj hué daj gui'yaj sij sisi gahuin din'inj rian daran' né'. ¹⁶ Nj ngaa gahui' Cristo rian rugutsj, nj gui'yaj sij sisi na'mi nungüej xuman' daj. Nj gui'yaj sij sisi gahuin din'inj ruhua nungüej xuman' daj nga Yan'anj. Ngaa nj gahuin nungüej rian xuman' daj urin nneç cúj Cristo aj.

¹⁷ Hué dan nj ga'na' Cristo, nj ga'mi sij nuguan' sa' rian án re' ni tsínj 'na' anéj chrej nga rian ni únj ni tsínj israelita sisi gahuin din'inj ruhua né' gujman daran' né' nga Yan'anj anj. ¹⁸ Nj xi'í Cristo nj ga'ue gahuin njchrun' daran' né' rian chrej né', gui'yaj man'an Espíritu Santo.

¹⁹ Xi'í daj nj sé tsínj 'na' anéj chrej huin ni é re' ga mánj. Nj nitaj si man ni é re' ne' xe' xánj ni é re' mánj. Sanj yyaj nj hua si-chrej ni é re' nga ango ni tsínj sa' nico' Yan'anj sisi guinicaj dugüi' daran' né' nga Yan'anj anj. ²⁰ Nj daj rún' huin 'ngö hue' sa' huin ni é re'. Nj ni tsínj apóstol,

ni tsínj a'mi si-nuguan' Jesucristo yyaj nga ni tsínj ga'mi si-nuguan' Yan'anj asij ná, n̄ hué ni sij huin ni yej ngaj xi'í hue' daj. N̄ yej sa' nan huin achij rian daran' ni yej ngaj xi'í hue' daj. N̄ hué Jesucristo huin yej ran nan nne si-cúj hue' aj. ²¹ Hué dan n̄ 'ngō chré' ga daran' né' huin né' ni ngüi nico' Jesucristo. Ngaa n̄ 'ngō naxuman nuhui sa'. N̄ nuhui daj huin daran' né' ni ngüi nico' man'an Señor. ²² N̄ xi'í si nicaj dugüi' ni é re' nga Jesucristo, n̄ gahuin nuguan'an ni é re' nga ango ni ngüi gahuin nuhui daj. N̄ huaj naxuman 'ngō hue' sa' huin ducua Yan'anj rian nne Espiritu Santo aj.

3

Ministerio de Pablo a los gentiles

¹ Huēj huin Pablo. N̄ nūnj ducuga' xi'í si nico' man'ānj Cristo Jesús. N̄ ran'ānj sayun nan xi'í si ga'mi nuguan' sa' rian ni é re' huin ni é re' ni tsínj 'na' anéj chrej. ² N̄ ani ruhuāj sisi hua gunun ni é re' daj gui'yaj Yan'anj sinduj, ni garasun Yan'anj sun nan gui'yaj sūnj xi'í ni é re' aj. ³ N̄ digyán Yan'anj 'ngō nuguan' riānj huin 'ngō nuguan' nun guini'i ni ngüi guimán asij ná. N̄ hua garūnj doj nuguan' nan rian yanj ga'nī rian ni é re'. ⁴ N̄ ngaa gaya ni é re' yanj daj, n̄ ga'ue xacaj ni é re' cuenta sisi ni'īnj nuguan' nun guini'i ni ngüi xi'í Cristo aj. ⁵ N̄ asij ná n̄ nun digyán Yan'anj ni nuguan' daj rian ni ngüi mánj. Sanj yyaj n̄ digyán Espiritu Santo ni nuguan' daj rian ni apóstol ni tsínj a'mi si-nuguan' Jesucristo rian ni ngüi nga ango ni tsínj

a'mi si-nuguan' Yan'anj huin ni sij ni tsínj hua sa' chruhua niman. ⁶ Ni nuguan' nun guñi'i ni ngüi huin sisi nahuin ra'a nuguan'an ni ngüi 'na' anéj chrej nga ni ngüi israelita nuguan' sa' gui'yaj yya Yan'anj nga ni tsínj israelita asij ná. Ni daj rún' huin urin nnee cú', hué daj huin daran' né'. Ni guñicaj dugüi' daran' né' nahuin ra'a né' nuguan' sa' gataj yya Yan'anj rian ni tsínj israelita. Ni hua nahuin ra'a á re' nuguan' sa' da aj.

⁷ Ni Yan'anj gui'yaj sisi gahuinj 'ngo tsínj nata' nuguan' sa' daj rian ni ngüi. Ni sun daj huin 'ngo sinduj riqui Yan'anj riānj. Ni gahuin nucuaaj gui'yaj sūnj, gui'yaj Yan'anj anj. ⁸ Huéj huin tsínj hua lij doj daj nga daran' ni tsínj sa' nico' Yan'anj. Sanj riqui Yan'anj sinduj riānj sisi gan'anj ga'mi nuguan' sa' scanij ni ngüi 'na' anéj chrej. Ni na'ue nari'ij daj hua nico nuguan' sa' 'na' xi'í Cristo aj. ⁹ Ni garasun Yan'anj man'anj sisi gataj yyaj rian daran' ni ngüi daj hua nuguan' gari huñ Yan'anj asij ná rian ni ngüi. Ni Yan'anj gui'yaj daran'anj. ¹⁰ Ni hué daj gahuin yyaj sisi guñi'i ni si huin achij mán xata' daj chrun man'an Yan'anj. Ni guñi'i ni si huin achij daj xi'í si digyán né' ni tsínj nico' Yan'anj daj ni'i sa' Yan'anj daran'anj. ¹¹ Ni hué daj gui'yaj Yan'anj daj rún' gani ruhua man'an asij ná sno'o. Ni gahuin yya si gani ruhua Yan'anj xi'í si ga'na' Señor Jesucristo chruhua xungüi nan. ¹² Ni xi'í si guxuman ruhua né' ni'yaj né' Jesucristo, ni ga'ue gahuin nichrun' né' gachinj jni'yaj né' rian Yan'anj anj. Ni si guxu'ui' né' mánj.

¹³ Hué daj n̄i achínj jni'yā rian án re' sisi s̄i gahuin ruhua á re' xi'í si ran'ānj sayun xi'í ni é re' mánj. Daj si gahui sa' ni é re' xi'í sayun ran'ānj nan anj.

El amor que excede a todo conocimiento

¹⁴ Hué dan n̄i xi'í nuguan' nan, n̄i guiniquin' ráj dacō rian chrej Señor Jesucristo. ¹⁵ N̄i Yan'anj huin chrej daran' ni xi'nin' ni tsínj man rian xungüi ngā ni si man xata' nej. ¹⁶ N̄i achínj jni'yā rian Yan'anj sisi n̄ari' nucuaj niman án re', gui'yaj Espíritu Santo. N̄i ga'ue chr̄acuij Yan'anj man'an ni é re' xi'í si hua nico rasun sa' rian Yan'anj anj. ¹⁷ N̄i achínj jni'yā sisi gane xanga' Cristo chruhua niman ni é re' xi'í si xuman ruhua á re' ni'yaj á re' sij. Ngaa n̄i ga' n̄ica ruhua ni é re' xi'í si 'i ruhua Yan'anj ni'ya ni é re' aj. ¹⁸ Hué dan n̄i ga'ue gara da'nga' ruhua ni é re' ngā daran' ni ngüi sa' nico' Yan'anj sisi 'i nico ruhua Cristo ni'yaj sij né'. N̄i daj rún' hua 'ngō si gara' nico, n̄i hué daj 'i ruhua Cristo ni'yaj sij né'. N̄i daj rún' hua 'ngō si xe'e nico hué daj huaj nej. N̄i daj rún' hua 'ngō si gunun nico, n̄i hué daj huaj nej. N̄i daj rún' hua 'ngō si xacan nico hué daj huaj nej. ¹⁹ N̄i achínj jni'yā rian Yan'anj sisi guini'i ni é re' daj 'i nico ruhua Cristo ni'yaj sij ni é re'. N̄i na'ue gunucuaj né' guini'i né' daj hua nico nuguan' nan. Hué dan n̄i xi'í si 'i nico ruhua Cristo ni'yaj sij né', n̄i ga'ue gahuin sa' né' daj rún' hua man'an Yan'anj.

²⁰ Yyaj n̄i gataj daran' né' sisi hua sa' nin' ruhua Yan'anj. N̄i nicaj Yan'anj fuerza gui'ya nico daj ngā si achínj né' ngā si ani ruhua né'

nej. Nĭ ga'ue guĭ'yaj sa' né' xi'í si nne Yan'anj nga né'. ²¹ Yan'anj huin si sa' gataj daran' né' huin né' ni tsínj nico' Jesucristo. Nĭ Jesucristo digyán sisi hua sa' nin' ruhua Yan'anj nej. Ngaa nĭ nĭganj ga'mi sa' daran' né' rian Yan'anj anj. Amén.

4

La unidad del Espíritu

¹ Nūnj ducuaga' xi'í si nico' man'ānj Señor. Nĭ achínj jni'yā rian án re' sisi gachre sa' ni é re' rian Yan'anj anj. Daj si hua yya gaquínj Yan'anj ni é re' sisi gache sa' ni é re' chruhua xungüi nan. ² Nĭ guĭ'yaj ni é re' sisi gahuin ni é re' 'ngo lij rian ni dugüi' ni é re'. Nĭ ga'mi sa' ni é re' rian ni sij nej. Nĭ ga'nin' ruhua ni é re' nga ni dugüi' ni é re'. Nĭ gahuin 'i ruhua á re' ngaa nun aran' ruhua á re' si 'yaj ni dugüi' ni é re' nej. ³ Nĭ nĭganj ganahuij ruhua ni é re' sisi guñicaj dugüi' uyan daran' ni é re'. Daj si chracuij Espíritu Santo sisi hué daj guĭ'yaj ni é re' xi'í si hua din'inj guĭman án re' nga ni dugüi' ni é re'. Nĭ hué daj guĭ'yaj ni é re' xi'í si gahuin din'inj ruhua ni é re', guĭ'yaj Cristo aj. ⁴ Nĭ urin nnee cúj Cristo huin daran' né'. Nĭ hua urin Espíritu Santo nne chruhua niman daran' né'. Nĭ gahuin yya ruhua né' sisi gaquínj Yan'anj né'. Nĭ uyan ana'uij daran' né' sisi guĭ'yaj sa' Yan'anj nga né'. ⁵ Nĭ hua urin Señor nicaj sun rian né'. Nĭ urin nuguan' sa' xuman ruhua né'. Nĭ gata' nnee daran' né' xi'í urin Jesucristo. ⁶ Nĭ hua urin Yan'anj huin chrej daran' né'. Nĭ Yan'anj nicaj sun rian daran'anj.

Ni 'yaj sun Yan'anj niman daran' né'. Ni nne Yan'anj nga daran' né' aj.

⁷ Sani hua ganahuin ra'a da go'ngo né' sinduj daj rún' huin ruhua Cristo riqui sí' rian né'. ⁸ Ni xi'í daj gataj si-nuguan' Yan'anj:

Ngaa gahui Cristo xata', ni nicaj sij ni tsínj hua anumi gan'anj sij.

Ni ga'ui' sij sun sa' rian ni ngüi aj.

Daj gataj si-nuguan' Yan'anj.

⁹ Ni nuguan' nan ataj sisi hua gahui sij xata'. Ngaa ni huin ruhuaj gata sisi hua sini ga'na' sij ne' nica' ruhua xungüi nan. ¹⁰ Ni tsínj ga'na' nan hué gue sij nahui nan' xata' rian hua xacan nin' ruhua. Ni xi'í daj nicaj sun sij rian daran'anj.

¹¹ Ni riqui Cristo sisi gahuin da'aj né' apóstol tsínj gan'anj ga'mi si-nuguan' sij rian ni ngüi. Ni gahuin ango né' tsínj ga'mi nuguan' digyan Yan'anj rian sí'. Ni gahuin ango né' tsínj ganata' nuguan' sa' sisi ganacaj Yan'anj ni ngüi. Ni gahuin ango né' tsínj dugumi ngaa nahuin yu' ni ngüi nico' Yan'anj. Ni gahuin ango né' tsínj digyan si-nuguan' Yan'anj rian ni ngüi aj. ¹² Ni hué daj huin ruhua Cristo gui'yaj sij nga go'ngo né' sisi gahuin nica ruhua né' huin né' ni tsínj hua sa' rian Yan'anj. Ngaa ni gui'yaj sun né' chracuij né' ni dugüi' né' ni tsínj nico' Cristo. Ngaa ni gahuin sa' niman né' huin né' nnee cúj Cristo. ¹³ Ngaa ni daran' né' guinicaj dugüi' xi'í si xuman ruhua né' ni'yaj né' Cristo. Ni gara da'nga' ruhua né' daj hua da'níj Yan'anj. Ni guisij né' gahuin ran niman né'. Ngaa ni ga'ue guini'i ni ngüi sisi hua yya nne Cristo niman né'.

14 Ngaa n̄i s̄i gahuin né' daj rún' huin ni tsin' mánj. Daj si nico' huaj naduna si ani ruhua anin'inj. N̄i sé si 'i xuman ruhua anin'inj daran' ni nuguan' unun mánj. N̄i s̄i gui'yaj né' daj rún' 'yaj ni tsin' mánj. N̄i s̄i guxuman ruhua né' si-nuguan' ni tsínj chr̄un achéj digya' yun'unj ni ngüi mánj. 15 N̄i ga'mi xanga' né' rian ni dugüi' né' xi'í si 'i ruhua né' ni'yaj né' ni dugüi' né'. Ngaa n̄i ga'ue gahuin ran ruhua né', n̄i guñicaj dugüi' uyan né' nga Cristo. N̄i nicaj sun Cristo rian nnee cúj sij huin daran' né' aj. 16 N̄i xi'í Cristo n̄i 'yaj sun sa' nnee cúj sij huin né'. N̄i daj rún' nicaj dugüi' n̄in' nnee cúj né', n̄i hué daj nicaj dugüi' né' nga ni dugüi' né' ni tsínj nico' Yan'anj. Daj si 'yaj fuerza daran' né' sis̄i uyan guñicaj dugüi' daran' né'. N̄i huaj gahuin ran ruhua né', 'yaj si-nuguan' Yan'anj xi'í si 'i ró' ni'í ni dugüi' aj.

La nueva vida en Cristo

17 N̄i hué nuguan' nan ataj snan'ān gunun ni é re' xi'í si nico' né' Señor. Yyaj n̄i s̄i gui'yaj ni é re' daj rún' 'yaj ni tsínj nun ni'i Yan'anj ni tsínj 'na' anéj chrej mánj. Daj si nitaj si ní'yanj si ani ruhua ni sij mánj. 18 N̄i hua r̄umi' chruhua niman ni sij. N̄i gahuin anéj ni sij rian chrej sa' riqui Yan'anj rian ni ngüi. Daj si nunun ni sij si so'o ni sij aj. 19 N̄i nitaj si nahuij ruhua ni sij xi'í gaquin' 'yaj ni sij. N̄i aran' ruhua ni sij gui'yaj ni sij si aran' ruhua nnee cúj ni sij, gui'yaj ni sij.

20 San̄i nun guñi'i ni é re' Cristo sis̄i hué daj gui'yaj ni é re' mánj. 21 N̄i xanga' gunun ni é re' xi'í Cristo. N̄i gahuin chr̄un ni é re' si-nuguan' sij.

Daj si si-nuguan' sij huin nuguan' xanga' aj. ²² Nĭ duna ni é re' si xi'i gui'yaj ni é re' asij sini. Daj si si gui'yaj ni é re' daj huin 'ngo si xi'i digya' yun'unj man'an ni é re'. ²³ Sanĭ nahuin naca niman ni é re' xi'í si ani ruhua ni é re' aj. ²⁴ Nĭ gahuin ni é re' ni ngüĭ naca, gui'yaj Yan'anj. Nĭ daj rún' huin man'an Yan'anj huin ni ngüĭ naca daj. Ngaa nĭ gui'yaj nica xanga' ni é re', nĭ gahuin sa' ni é re', gui'yaj Yan'anj anj.

²⁵ Hué dan nĭ sĭ ga'man ruhua á re' rian ni dugüi' ni é re' mánj. Daj si nicaj dugüi' né' huin daran' né' nnee cúj Cristo. ²⁶ Nĭ sisi ga'man ruhua ni é re', nĭ sĭ gui'yaj ni é re' gaquin' mánj. Nĭ sĭ ga'man nugüi ruhua á re' mánj. ²⁷ Nĭ sĭ ga'ui' ni é re' chrej rian sichre sisi gatsij sichre niman án re' mánj. ²⁸ Tsínj gui'yaj tu, nĭ duna sij si gui'yaj tu sij aj. Nĭ gaxi'i sij gui'yaj sun sij sun sa'. Ngaa nĭ ga'ue guiri' sij si ga'ui' sij rian ni ngüĭ niqúi aj. ²⁹ Sĭ ga'uej ruhua á re' ga'mi ni é re' nuguan' quij. Sanĭ ganahuij ruhua á re' ga'mi ni é re' nuguan' sa' huin nuguan' achin rian ni dugüi' ni é re'. Ngaa nĭ gahuin sa' doj ni tsínj gunun nuguan' ga'mi ni é re' sisi sa' ga'mi ni é re' aj.

³⁰ Sĭ gui'yaj ni é re' si ganani ruhua Espiritu Santo mánj. Nĭ daj rún' 'yaj ni tsínj a'ui' sello rian yanj, nĭ hué daj 'yaj Yan'anj nga né'. Daj si riqui Yan'anj Espiritu Santo rian né' sisi gahuin nĭni né' da güi ga'na' nacaj Yan'anj né'. ³¹ Duna ni é re' si nan'an ruhua ni é re' aj. Nĭ duna á re' si a'man ruhua á re' nej. Nĭ sĭ gunun' ni é re' nga ni dugüi' í re' mánj. Nĭ sĭ gaguaj ni é re' nga ni

dugüi' ni é re' mánj. Nì sị ga'mi ni é re' nuguan' quij xi'í 'ngo dugüi' ni é re' mánj. Nì duna ni é re' daran' nuguan' quij hua da aj. ³² Nì ga sa' ni é re' nga ni dugüi' ni é re'. Nì nahuin 'i ruhua go'ngo ni é re' guini'yaj a ni é re' nga ni dugüi' ni é re' nej. Nì guinicaj ni é re' niman nico rian ni dugüi' ni é re' daj rún' guinicaj Yan'anj niman nico rian ni é re' xi'í Cristo aj.

5

Andad como hijos de luz

¹ Hué ni é re' huin da'níj Yan'anj. Nì 'i ruhua Yan'anj ni'ya ni é re'. Ngaa nì gui'yaj fuerza ni é re' sisi gahuin ni é re' daj rún' huin Yan'anj anj.

² Daran' si gui'yaj ni é re', nì gahuin 'i ruhua ni é re' nga ni dugüi' ni é re' daj rún' gahuin 'i ruhua Cristo ni'yaj sij né'. Nì naga'ui' sij man'an sij rian Yan'anj xi'í né'. Nì gahuin sij 'ngo ofrenda gahui' sij. Nì garan' ruhua Yan'anj si gui'yaj sij.

³ Yyaj nì huin ni é re' tsínj sa' nico' Yan'anj. Ngaa nì a 'ngo ni nuguan' sị ga'ue ga'mi ni é re' daj rún' 'yaj ni tsínj nuna xi'í squira' ni sij mánj. Nì sị ga'mi ni é re' xi'í ango nuguan' quij mánj. Nì sị gahuin ruhua ni é re' nga si'yaj dugüi' ni é re' nej mánj. ⁴ Nì sị ga'mi ni é re' nuguan' snan'anj rian dugüi' ni é re' nga nuguan' nì'yun nej, nuguan' huin ducu ruhua ni é re' nej mánj. Daj si nitaj si hua sa' nuguan' daj si ga'mi ni é re' mánj. Maan si ga'ui' ni é re' si guruhua Yan'anj anj. ⁵ Nì hua tsínj a'mi nga squira' sij. Nì hua tsínj 'yaj ango nuguan' quij hua nej. Nì hua tsínj huin ruhua nga si'yaj dugüi' sij. Nì uyan 'yaj tsínj

daj nga ni tsínj nico' ango yan'anj 'yaj ra'a ni sij. Ní ni'í ni é re' sisi si ga'ue gatu ni tsínj 'yaj quí daj rian nicaj sun Cristo nga Yan'anj mánj.

⁶ Sî duna ni é re' si ga'mi ni tsínj nuguan' digya' yun'unj huin nuguan' nitaj si ní'yanj rian ni é re' mánj. Daj si xi'í ni nuguan' digya' yun'unj daj, nî gahuin castigo ni tsínj na'ue dagahuin si ataj Yan'anj. ⁷ Ngaa nî sî guinicaj dugüi' ni é re' nga ni tsínj digya' yun'unj da mánj. ⁸ Asij sini nî daj rún' rian rúmi' gahuin ni é re'. Sanî xi'í si nicaj dugüi' ni é re' nga Señor yyaj, nî daj rún' huin rian xiguin sa' huin ni é re'. Xi'í daj gache ni é re' daj rún' chéj ni tsínj chéj rian xiguin sa' aj. ⁹ (Tsínj chéj rian xiguin sa' daj, nî a'mi sa' sij. Nî 'yaj nîca sij nej. Nî a'mi sij nuguan' xanga' nej.) ¹⁰ Nî guí'yaj fuerza ni é re' sisi guí'yaj sun ni é re' daj rún' aran' ruhua Señor aj.

¹¹ Nî sî guinicaj dugüi' ni é re' nga ni tsínj xi'í huin ni tsínj a'mi nuguan' nitaj si ní'yanj mánj. Daj si man ni sij rian hua rúmi'. Sanî sa' huin sisi digyán án re' rian ni tsínj daj sisi nun hua sa' si 'yaj ni sij. ¹² Daj si ri'íj si-na'aj ga'mi xi'í nuguan' quíj 'yaj huí ni sij. ¹³ Sanî ngaa xiguin 'yaj yan'an, nî rugüi' ni'í daran' si 'yaj huí ni sij. Daj si yan'an 'yaj si rugüi' daran'anj. ¹⁴ Xi'í daj nî ataj ni ngüi: Nanun ruhuá re' sisi atój re'. Náchica re' scanij ni níman. Nî guixiguin gache re', guí'yaj Cristo aj. Hué daj ataj ni ngüi.

¹⁵ Ngaa nî ga cuidado ni é re' nga si-chrej ni é re'. Sî guí'yaj ni é re' daj rún' 'yaj ni tsínj nî'yun mánj. Sanî guí'yaj ni é re' daj rún' 'yaj ni tsínj chrún nuguan' sa' aj. ¹⁶ Guí'yaj fuerza ni é re'

sisì guì'yaj sà' ni é re' ni güi mán né' aj. Daj si ni güi nan, nì 'yaj quij ni ngüi man chruhua xungüi nan. Sanì hua ní'nij rian né' guì'yaj sà' né'. ¹⁷ Xi'í daj nì sì guì'yaj ni é re' daj rún' 'yaj ni tsínj nì'yun mánj. Sanì guì'yaj fuerza ni é re' sisì gara da'nga' ruhua ni é re' daj huin ruhua Señor guì'yaj á re'. ¹⁸ Sì ga xini ni é re' mánj. Ni tsínj go'o, ni 'yaj ni sij gaquin' xi'i. Sanì gunun sà' Espíritu Santo chruhua niman án re'. ¹⁹ Nì gā'mi ni é re' Salmo rian gō'ngo dugüi' ni é re' ngā chra' huin himno nej, chra' hua sà' güenda niman né' nej. Gara niman ni é re' chra' rian Señor aj. ²⁰ Nì nìganj gā'ui' ni é re' si guruhua Yan'anj huin chrej né' xi'í daran' nuguan'. Nì hué daj guì'yaj ni é re' xi'í Señor Jesucristo aj.

Someteos los unos a los otros

²¹ Nì guì'yaj 'ueé a ni é re' daj rún' huin ruhua ni dugüi' ni é re', guì'yaj ni é re'. Nì hué daj guì'yaj á re' xi'í si nun yan'anj ni é re' Yan'anj.

²² Yun'unj xana hua nica, nì guì'yaj 'ueé unj si ataj nica unj daj rún' 'yaj 'ueé unj rian Señor.

²³ Daj si nica unj a'nin' rian unj daj rún' a'nin' Cristo rian né' huin né' ni ngüi nico' Yan'anj. Nì hué né' huin nnee cúj Cristo. Nì Cristo guì'yaj sisì ganacaj Yan'anj né'. ²⁴ Nì daj rún' dagahuin ni ngüi nico' Yan'anj si-nuguan' Cristo, nì da'nga' daj dagahuin yun'unj xana nuguan' a'mi nica unj.

²⁵ Nì gahuin 'i ruhua tsínj sno'o guini'yaj sij nica sij daj rún' 'i ruhua Cristo ni'yaj sí' né' huin né' ni ngüi nico' Yan'anj. Nì naga'ui' sí' man'an sí' gahui' sí' xi'í né'. ²⁶ Nì hué daj guì'yaj

Cristo gahui' sij sisi gahuin sa' né' rian Yan'anj. Nī nagui'yaj sa' Cristo né' xi'í nuguan' sa' nga xi'í nnee gata' nnee né' aj. ²⁷ Ngaa nī ga'ue nahuin ra'a Cristo né' huin né' ni ngüi gahuin 'ueé, gui'yaj Cristo. Nī daj rún' hua 'ngo atsiy ngaa nitaj yanj anun, nī nitaj si aran' rianj, nī hué daj ga' né' ngaa nahuin ra'a Cristo né'. Nī ga nīca sa' 'ueé né' rian Cristo aj.

²⁸ Hué dan nī daj rún' 'i ruhua 'ngo tsínj sno'o ni'yaj sij nnee cúj man'an sij, nī hué daj gahuin 'i ruhua sij guini'yaj sij nīca sij. Tsínj 'i ruhua ni'yaj nīca, nī 'i ruhua sij ni'yaj sij man'an sij nej. ²⁹ Daj si nī a 'ngo ni tsínj nitaj si huin xan' ruhua ni'yaj nnee cúj man'an sij. Sanī xa sij sisi ga' fuerza nnee cúj sij. Nī dugumi sij nnee cúj sij daj rún' 'yaj Cristo nga ni ngüi nico' Yan'anj anj. ³⁰ Daj si huin né' nnee cúj Cristo xi'í si huin né' ni ngüi nico' Yan'anj anj. ³¹ Xi'í daj: "Nī duna 'ngo tsínj daj chrej sij nga nni sij. Ngaa nī nahuin nuguan'an nungüej nīca sij. Nī nungüej nīca sij gahuin urin nnee cúj."

³² Hué nuguan' nan huin 'ngo nuguan' nico. Nī na'ue gara da'nga' sa' ruhua né' un sin huin nuguan' nan ruhuaj gata mánj. Sanī a'mī xi'í si nīcaj dugüi' Cristo nga ni ngüi nico' Yan'anj anj.

³³ Hué dan nī hua nīan si gahuin 'i ruhua go'ngo ni é re' ni tsínj sno'o guini'yaj ni é re' nīca ni é re' daj rún' 'i ruhua á re' ni'yaj á re' man'an án re'. Nī hua nīan si ga' nī'yanj yun'unj xana rian nīca unj.

6

¹ Nī hua nīan si dagahuin ni tsin' si ataj chre

nga nni xi'í si hué daj huin ruhua Señor si guí'yaj anin'inj. Daj si nuguan' nan huin 'ngo nuguan' nica yya. ²⁻³ Ní ga'nin' Yan'anj sun rian re': "Guinun yan'ánj re' chréj ré' nga nní ré', ngaa ní guiman sa' re' nico yo' chruhua xungüi nan." Ní gataj yya Yan'anj sisi hué daj dagahuin né' nuguan' nan, ní ga sa' rian né'. Ní hué nuguan' nan huin nuguan' sini sisi hué daj ga'mi Yan'anj rian né'. ⁴ Ní ni tsínj hua da'níj, ní sî guí'yaj ni é re' sisi ga'man ruhua da'níj ni é re' mánj. Saní guí'yaj ni é re' sisi dagahuin da'níj ni é re' si-nuguan' Señor. Ní guí'yaj ni é re' sisi gahuin chrun da'níj ni é re' si-chrej Señor nej.

⁵ Ní ni tsínj 'yaj sun rian 'ngo xuru'ue, ní dagahuin ni é re' si ataj tsínj daj. Ní ga ní'yanj ni é re' nga sij. Ní ga cuidado ni é re' guí'yaj ni é re' si aran' ruhua sij. Ní guí'yaj sun ni é re' si-sun sij daj rún' 'yaj á re' si-sun Cristo. ⁶ Ní sé urin ngaa ní'yaj xuru'ue daj, ní guí'yaj sun sa' ni é re' huin ruhua ni é re' mánj. Ngaa ní gani ruhua sij sisi sa' 'yaj sun ni é re', ruhua ni é re'. Saní 'ngo guí'yaj sun ni é re' rian xuru'ue daj rún' 'yaj sun ni é re' rian Cristo. Ní guí'yaj ni é re' si aran' ruhua Yan'anj, guí'yaj á re' aj. ⁷ Gahuin niá' ruhua á re' guí'yaj sun sa' á re' si-sun xuru'ue da aj. Ní gani ruhua ni é re' sisi rian Señor 'yaj sun ni é re'. Ní sé rian 'ngo tsínj 'yaj sun ni é re' mánj. ⁸ Daj si hua ni'i né' sisi ngaa 'yaj sa' né', ní naru'ue man'an Señor rian né'. Ní nitaj si gahuin sisi tsínj 'yaj sun rian xuru'ue huin né', así tsínj 'yaj sun si-sun man'an huin né'.

⁹ Ni tsínj xuru'ue, ní guí'yaj sa' ni é re' nga ni

tsínj 'yaj sun rian ni é re' aj. Nì duna ni é re' si ga'mi huee ni é re' rian ni sij. Nì ni'i ni é re' sisi daj rún' a'nin' Señor nne xata' sun rian ni tsínj 'yaj sun rian ni é re', nì hué daj a'nin' Señor sun rian ni é re' nej. Nì uyan hua daran' né' rian Señor.

La armadura de Dios

¹⁰ Ango rin nuguan' huin si gataj snan'an gunun ni é re' huin ni é re' jnān nga xica'uī. Gahuin nucuj ruhua ni é re' xi'í si nicaj dugüi' ni é re' nga Señor. Nì hué daj gui'yaj ni é re' nga si-fuerza sij. ¹¹ Nì daj rún' 'yaj 'ngo snado nun sij atsij gaga' dugumi sij nnee cúj sij ngaa unun' sij, nì hué daj gui'yaj á re' ga sa' niman án re' nga nuguan' sa' riqui Yan'anj rian án re' aj. Ngaa nì ga'ue gui'yaj gana á re' rian nuguan' digya' yun'unj 'na' rian sichre aj. ¹² Daj si nitaj si unun' né' nga ni tsínj hua nnee cúj mánj. Sanì unun' né' nga ni nane xi'i nga ni yan'anj 'yaj quij chruhua xungüi nan nej. Nì a'nin' ni nane xi'i nga ni yan'anj daj rian ni ngüi 'yaj quij man chruhua xungüi hua rümi' nan. Nì unun' né' nga ni si 'yaj quij mán xata' nej. ¹³ Xi'í daj nì dugumi ni é re' niman án re' nga nuguan' sa' riqui Yan'anj rian án re'. Ngaa nì ga'ue gui'yaj gana ni é re' güi gatsij sichre niman ni é re'. Nì ngaa hué daj gui'yaj ni é re', nì ga nica ruhua ni é re' nga si-nuguan' Yan'anj anj.

¹⁴ Hué daj nì ga nica ruhua ni é re' nga si-nuguan' Yan'anj. Nì daj rún' nun 'ngo snado xiroj gaga' nga nnij gaga' nun gatın sij, nì hué daj gunun nuguan' xanga' niman ni é re' sisi gui'yaj

gana nuguan' daj rian ni nuguan' digya' yun'unj 'na' rian sichre. Ni daj rún' dugumi 'ngo snado man'an sij nga gató gaga', ni hué daj dugumi ni é re' xi'í chrej nica chéj ni é re' aj. ¹⁵ Ni daj rún' niquin' chrún 'ngo snado 'nij sij si-zapato sij, ni hué daj gui'yaj xugüi ni é re' sisi gan'anj ga'mi ni é re' si-nuguan' Yan'anj rian ni ngüi. Ni nuguan' daj 'yaj si huin din'inj ruhua né'. ¹⁶ Ni guxuman sa' ruhua ni é re' guini'yaj ni é re' Yan'anj. Ngaa ni daj rún' nicaj 'ngo snado 'ngo gaga' aránj sij man'an sij, ni da'nga' daj ga'ue gui'yaj gana ni é re' rian nuguan' digya' yun'unj 'na' rian sichre. Daj si daj rún' huin 'ngo ra'uej aca huin nuguan' digya' yun'unj daj. ¹⁷ Ni gahuin yya ruhua ni é re' sisi nacaj Yan'anj ni é re'. Ngaa ni ga'ue dugumi ni é re' man'an án re' daj rún' 'yaj 'ngo snado nun chra 'ngo jnahui gaga'. Ni daj rún' hua espada 'ngo ata sij, ni hué daj hua si-nuguan' Yan'anj riqui Espiritu Santo rian án re'. Daj si ga'ue gui'yaj gana á re' rian sichre gui'yaj nuguan' da aj.

¹⁸ Ni niganj gachinj jni'yaj ni é re' rian Yan'anj. Ni chracuij Espiritu Santo si gachinj jni'yaj ni é re' rian Yan'anj. Ni ga' gunun niganj ruhua ni é re'. Ni si ga'nin' ruhua ni é re' sisi gachinj jni'yaj ni é re' xi'í daran' né' ni tsínj nico' Yan'anj mánj. ¹⁹ Ni gachinj jni'yaj á re' xi'í man'anj sisi riqui Yan'anj 'ngo nuguan' riánj. Ngaa ni ga'ue ga'mi nucuā nuguan' sa' rian ni ngüi aj. Ni nuguan' naca huin nuguan' 'na' rian Yan'anj daj. ²⁰ Ni garasun Yan'anj si gan'anj ga'mi nuguan' sa' rian ni ngüi. Xi'í daj ni anumij cadena. Ngaa ni

gachinj jni'yaj ni é re' rian Yan'anj xi'ij sisi sij
guxu'uīj gā'mī xi'í Yan'anj. Daj si hua niān si hué
daj gā'mī rian ni ngüi aj.

Salutaciones finales

²¹ Ni Tíquico huin 'ngo jnánj né' tsínj 'i ruhua
né'. Ni huin sij 'ngo tsínj sá' chracuij sij si-sun
Señor. Ni gā'ue nāta' sij daran' si guiran'ānj
gūnun ni é re' ngā daran' nuguan' 'yā nej. ²² Xi'í
daj ni a'nī si huaj sij rian mān án re' sisi gataj
sij gūnun ni é re' daj hua mán únj. Ni hué
ducuánj daj huin ruhuāj si nari' nucuj ni é re'
ngā si-chrej Yan'anj, guī'yaj sij aj. ²³ Ni ruhuāj
si gahuin din'inj ruhua ni jnānj án re' guī'yaj
Yan'anj huin chrej né' ngā Señor Jesucristo. Ni
hué daj gahuin 'i ruhua gō'ngo ni dūgüi' ni é
re' nej. Ni guxuman ruhua á re' ni'yaj á re'
Yan'anj, ruhuāj aj. ²⁴ Ni huin ruhuāj sisi guī'yaj
Yan'anj sinduj rian daran' ni é re' huin ni é re' ni
ngüi 'ngo 'i xānga' ruhua ni'yaj Señor Jesucristo.
Amén.

**Si-nuguan' Yan'anj Xanga'
Triqui, San Martín Itunyoso: Si-nuguan' Yan'anj
Xanga' (New Testament)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Martín Itunyoso Triqui

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 31 Jan 2023 from source files
dated 29 Jan 2022

4be4034f-f0b9-59fa-84d1-c8a64bdef6d4